

Translator  
GOLDEN STAR

# လူ့ ကုန်

ခမည်း - ၂၃

အခန်း (၃၃၁)  
အလည်အပတ် (၂)

\*

~"ဒီလူက... တကယ့်ကို ယုံနိုင်စရာ မရှိပါ  
လား... ဘယ်လိုလုပ်ပြီး ဒီလောက်တောင်  
အောက်တန်းကျရတာလဲ..."

"လွန်လွန်းတယ်... တကယ့်ကို လွန်လွန်း  
တယ်..."

ဦးလေးဖူသည် ဒေါသထွက်လွန်းသဖြင့် ခြေကို  
ဆောင့်ကာ အကြိမ်ကြိမ် ရေရွတ်နေလေသည်။

"သူ ပြန်ရောက်ပြီလား... သူ အခု ဘယ်မှာလဲ..."

ကျုပ် ဒီအဘိုးကြီး ကိုယ်တိုင် သွားတွေပြီး ရှင်း  
မေးမယ်ဗျာ... သူ့ရဲ့ သံမဏိသွေး နဂါးလုံ က  
ကျုပ်ရဲ့ ကျောရိုးလောက် မာရဲ့လား ဆိုတာ စမ်း  
ကြည့်ရသေးတာပေါ့..."

ပြောပြောဆိုဆိုနှင့် ဦးလေးဖူသည် တံခါးပေါက်  
ဆီသို့ ဒေါသတကြီး ထွက်သွားရန် ပြင်လေ  
သည်။

ဆုမိုနှင့် ကပျာကယာ ဝင်ရောက် တားဆီးလိုက်  
ကြရသည်။ ယန်ရှောင်ယွင်က သက်ပြင်းချရင်း  
ပြောလိုက်၏။

"ဦးလေးဖူ... စိတ်လျော့ပါဦး... သူ အခု ဟောက်  
ရန် ကျောင်းတော် မှာပဲ ရှိနေဦးမှာပါ... ဦးလေးဖူ  
အခု သံမဏိသွေး အာမခံဌာန ကို သွားလည်း  
တွေ့ရမှာ မဟုတ်ပါဘူး..."

"သူ ပြန်မရောက်သေးဘူးလား..."

ဦးလေးဖူ ခေါင်းငြိမ်လိုက်သည်။

"ဒါဆိုရင်... တကယ်တမ်း ဘာတွေ ဖြစ်ခဲ့ကြ  
တာလဲ..."

ယန်ရှောင်ယွင်သည် မတတ်သာတော့ဘဲ ဖြစ်  
ပျက်ခဲ့သမျှကို အသေးစိတ် ပြန်လည် ပြောပြ  
လိုက်ရသည်။

သို့သော် သူမ ပြောပြသည်မှာ ဟောက်ရန်  
ကျောင်းတော်ကို သွားခဲ့သည့်နေ့အကြောင်းနှင့်  
ယန်ရီဇီနှင့် ဘယ်လို အဆင်မပြေဘဲ လမ်းခွဲခွဲရ  
သည် ဆိုတာလောက်သာ ပါဝင်သည်။

နောက်ပိုင်း ယန်ရီဇီ သုံးခဲ့သော နည်းဗျူဟာ  
များ၊ လှည့်ကွက်များ အကြောင်းကိုမူ ပါးနပ်စွာ  
ချန်လှုပ်ထားခဲ့သည်။ ဦးလေးဖူကို ဒီလောက်

အများကြီး ပြောပြစရာ မလိုပေ။

ဇာတ်လမ်းကို နားထောင်ပြီးနောက် ဦးလေး  
ဖူ၏ ရင်ထဲတွင် ဒေါသအိုးကြီး ပေါက်ကွဲသွား  
လေ၏။ ဘေးနားတွင် ယန်ရှောင်ယွင် ရှိနေသည်  
ကိုပင် ဂရုမစိုက်တော့ဘဲ အိမ်တော်ဝင်းထဲတွင်  
ယန်ရီဇီကို အော်ဟစ် ဆဲဆိုနေတော့သည်။

ကံကောင်းထောက်မစွာဖြင့် ဆုမိုက ဝင်ရောက်  
ဖျောင်းဖျလိုက်ပြီး ခရီးပန်းလာကြသဖြင့်  
မျက်နှာသစ်ရန် ရေခွေး ပြင်ဆင်ခိုင်းလိုက်မှ  
ဦးလေးဖူ အနည်းငယ် ငြိမ်ကျသွားသည်။

ထိုအခါမှသာ ဦးလေးဖူသည် ဆုမို၏  
နောက်တွင် ပါလာသူများအကြောင်းကို  
မေးမြန်းရန် သတိရသွား၏။

ဆုမိုက တစ်ယောက်ချင်းစီကို မိတ်ဆက်

ပေးလိုက်ပြီး မကြာမီမှာပင် ရေခွေး ရောက်ရှိ  
လာသည်။

ဆုမို ဦးဆောင်၍ အားလုံး မျက်နှာသစ် သန့်စင်  
လိုက်ကြသည်။ ခရီးလမ်းတစ်လျှောက်မှ ဖုန်မှုန့်  
များနှင့် ပင်ပန်းနွမ်းနယ်မှုများ၊ စိတ်မချမ်းမြေ့  
စရာများကို ရေနှင့်အတူ ဆေးကြောပစ်လိုက်  
ကြ၏။

ထို့နောက် လျှိုမိုနှင့် အခြားသူများ နားနေရန်  
အတွက် အခန်းများ စီစဉ်ပေးရန် ဦးလေးဖူကို  
တာဝန်ပေးလိုက်တော့သည်။

လျှိုမို၊ ဖုဟန်ယွမ်နှင့် ကျန်းရှောင်ရှောင်တို့  
အတွက်တော့ ဤအာမခံဌာနသို့ ပထမဆုံး  
အကြိမ် ရောက်ဖူးခြင်း ဖြစ်ရာ အရာအားလုံးက  
ဆန်းသစ်နေသည်။

အာမခံဌာနမှ လူများကလည်း သူတို့ကို စိတ်  
ဝင်တစား ကြည့်ရှုနေကြ၏။

လျှိုမိုကိုတော့ တချို့က မှတ်မိကြသည်။  
သို့သော် ဖုဟန်ယွမ်ကိုတော့ ဘယ်သူမျှ မသိကြ  
ပေ။

ကျန်းရှောင်ရှောင် ဆိုသည်မှာကတော့  
မိန်းကလေးမှန်း ယောက်ျားလေးမှန်းတောင် ခွဲမ  
ရ။

ဆုမိုက ကျန်းရှောင်ရှောင်၏ အခန်းကို ယန်  
ရှောင်ယွင်၏ အဆောင်ဘက်တွင် စီစဉ်ပေးရန်  
ပြောလိုက်သောအခါ ဦးလေးဖူက သဘောမတူ  
ပေ။

မသင့်တော်ကြောင်း၊ တကယ်လို့ အဲဒီဘက်မှာ  
အခန်းစီစဉ်ပေးမည် ဆိုလျှင်တောင် ဆုမို၏

အခန်းကို ယန်ရှောင်ယွင်၏ အဆောင်ဘက်  
ပြောင်းပေးတာမျိုး၊ သို့မဟုတ် ယန်ရှောင်ယွင်၏  
အခန်းကို ဒီဘက် ပြောင်းပေးတာမျိုးပဲ ဖြစ်သင့်  
ကြောင်း ငြင်းဆန်သည်။

ဆုမို မချိပြီး ပြီး လိုက်မိပြီး ကျန်းရှောင်ရှောင်  
က မိန်းကလေးပါဗျာ ဟု ရှင်းပြလိုက်ရသည်။

ဒီစကားကို ကြားတော့ ဦးလေးဖူ ကြောင်  
အသွားပြီးမှ အခန်းစီစဉ်ပေးဖို့ သဘောတူလိုက်  
တော့သည်။

သို့သော် သူ ကျန်းရှောင်ရှောင်ကို ကြည့်လိုက်  
တိုင်း မိန်းကလေး ဆိုသည့် စကားလုံးနှင့်  
ဘယ်လိုမှ မကိုက်ညီဘူးဟု ခံစားနေရတုန်းပင်။

ခရီးဝေးက ပြန်လာကြတာဆိုတော့ ညစာကို  
ကောင်းကောင်းမွန်မွန် ပြင်ဆင်ပေးဖို့က

သဘာဝကျပါသည်။

နေမဝင်သေးသည်ကို မြင်တော့ လျှို့မိုက ဆုမို  
ကို ခွင့်တောင်းပြီး ကိစ္စလေးတစ်ခု ရှိလို့ အပြင်  
ခဏ ထွက်ချင်ကြောင်း ပြောလာ၏။

ဖုဟန်ယွမ်ကလည်း လော့ရှားမြို့၏ စည်ကားပုံ  
ကို လေ့လာချင်သည်ဆိုပြီး လိုက်သွားဖို့ ပြင်  
သည်။

ဆုမိုက ငြင်းစရာ အကြောင်းမရှိသဖြင့် နှစ်  
ယောက်သားကို အတူတူ လွှတ်လိုက်ပါသည်။

ကျန်းရှောင်ရှောင်ကတော့ စပ်စုချင်စိတ်ဖြင့်  
ဝင်းထဲတွင် ဟိုကြည့်ဒီကြည့် လျှောက်ကြည့်နေ  
ပြီး နောက်ဆုံးတွင် အစေခံမလေးတွေ ခေါ်သွား  
ရာ သူမ၏ အခန်းဆီသို့ လိုက်သွားလေ၏။

မကြာမီမှာပင် အစေခံမလေးတွေက

ထူးဆန်းသော မျက်နှာထားတွေနှင့် ဆုမိုဆီ ပြန်  
ရောက်လာကြသည်။

"သခင်လေး... သခင်လေး ခေါ်လာတဲ့ သိုင်း  
မယ်ကြီးကလေး... သူ... သူက ကုတင်ပေါ်မှာ မ  
အိပ်ဘူးတဲ့..."

"ဒါဆို ဘယ်မှာ အိပ်မှာလဲ..."

"ကြမ်းပြင်ပေါ်မှာ အိပ်ရာခင်းပြီး အိပ်နေ  
တယ်... သူက အရမ်းလေးလို့ ကုတင်ကျိုးသွား  
မှာ စိုးလို့တဲ့..."

အစေခံမလေးတွေခများ ဤမျှ ထူးဆန်းသော  
ဖြစ်ရပ်မျိုး တစ်ခါမှ မကြုံဖူးသဖြင့်  
ကြောင်တောင်တောင် ဖြစ်နေကြသည်။

ဆုမို လက်ကာပြလိုက်၏။

"ထားလိုက်ပါ... သူ့သဘောအတိုင်း နေပါစေ..."

ကျန်းရှောင်ရှောင် ဆိုတာက သာမန်  
မိန်းကလေးမှ မဟုတ်သည်ကိုး။ ကုတင်ပေါ်မှာ  
အိပ်လျှင် အိပ်လို့တော့ ရကောင်းရမည်။ သို့သော်  
အိပ်ရင်း လူးလိုက် လှိမ့်လိုက် လုပ်လျှင် ကုတင်  
ကျိုးသွားဖို့က သေချာသလောက် ရှိသည်။

အစေခံမလေးတွေ ခေါင်းကုတ်ပြီး ပြန်ထွက်  
သွားကြ၏။

ယွီကျောက်တီ လေးကတော့...

သူမ၏ အဖြစ်ဆိုးကို ဦးလေးဖူ သိလိုက်ရ  
သောအခါ သနားကရုဏာ သက်သွားပြီး  
ကျန်းမာရေး အခြေအနေကို နွေးနွေးထွေးထွေး  
မေးမြန်းကာ ကောင်းကောင်း အနားယူနိုင်မည့်  
အခန်းတစ်ခန်းကို ကိုယ်တိုင်ကိုယ်ကျ စီစဉ်ပေး  
လေသည်။

အာမခံဌာနသို့ ပြန်ရောက်ပြီး အထွေထွေ ကိစ္စ  
ရပ်များကို ရှင်းလင်းပြီးနောက် ဧည့်ခန်းမ  
ဆောင်ထဲတွင် ဆုမိုနှင့် ယန်ရှောင်ယွင် နှစ်  
ယောက်တည်း ကျန်ရစ်ခဲ့ကြသည်။

နှစ်ယောက်သား အကြည့်ချင်း ဖလှယ်လိုက်ပြီး  
ပြိုင်တူ ပြုံးမိသွားကြ၏။

ဆုမို လက်ခုပ်တီးလိုက်သည်။

"ကဲ... ပြီးပါပြီ... အစ်မယွင်... ခရီးပန်းလာတာ  
နားလိုက်ပါဦး..."

ယန်ရှောင်ယွင်က စကားပြောရန် ပြင်လိုက်စဉ်  
မှာပင် အလျင်အမြန် လျှောက်လာသော ခြေသံ  
များကို ကြားလိုက်ရ၏။

မျက်တောင်တစ်ခတ် အတွင်းမှာပင် အစေခံ  
တစ်ယောက် တံခါးဝသို့ ရောက်ရှိလာပြီး

လက်သီးဆုပ် အရိုအသေ ပြုလိုက်သည်။

"ခေါင်းဆောင်... ဒုခေါင်းဆောင်... အပြင်မှာ  
လာတွေ့တဲ့ ဧည့်သည် ရှိပါတယ်..."

"ဘယ်သူလဲ..."

"သူ့နာမည်က ဟွမ်ယွမ် ပါတဲ့..."

"ဟွမ်ယွမ်..."

ယန်ရှောင်ယွင်က ဆုမိုကို အလိုအလျောက်  
လှမ်းကြည့်လိုက်သည်။ ဆုမို၏ နှုတ်ခမ်းထောင့်  
များ ကွေးညွတ်သွားပြီး အပြုံး တစ်ခု ပေါ်လာ  
ရ၏။

"မြန်မြန် ဖိတ်ခေါ်လိုက်..."

"ဟုတ်ကဲ့ပါ..."

အစေခံက ခေါင်းငြိမ်ပြီး ပြန်ထွက်သွားသည်။

ထိုအခါမှ ယန်ရှောင်ယွင်က စကားစလိုက်

သည်။

"အိမ်တော်ထိန်းဟွမ်က တော်တော် မြန်တာပဲ..."

"ကျွန်တော် တံခါးပေါက်က ဝင်တာနဲ့ သူက ခြေရာထပ်ပြီး ရောက်လာတာပဲ... ကြည့်ရတာ ကျွန်တော်တို့ကို စောင့်နေတာ ကြာပြီ ထင်တယ်..."

ဆုမို ပြုံးရင်း ခေါင်းခါလိုက်၏။

"ဘာပဲပြောပြော ဒါက လော့ဖုန်း မဟာမိတ်အဖွဲ့ ရဲ့ နယ်မြေလေ... သတင်းစီးဆင်းမှုက သာမန်ထက် အများကြီး ပိုမြန်မှာပေါ့..."

ပေါ့ပေါ့ပါးပါး စကားပြောရင်း ဆုမို မတ်တတ်ရပ်လိုက်ပြီး ယန်ရှောင်ယွင်ကို ခေါ်ကာ ဧည့်သည်ကို ကြိုဆိုရန် အပြင်သို့ ထွက်လာ

ခဲ့သည်။

သိပ်ဝေးဝေး မသွားလိုက်ရပေ။ မနေ့ညကမှ တစ်ခေါက် ဆုံဖူးသော မြို့စားအိမ်တော်မှ အိမ်တော်ထိန်း ဟွမ်ယွမ်သည် အစေခံနောက်မှ လိုက်ပါလာရင်း အာမခံဌာန ဝင်းအတွင်းကို စိတ်ဝင်တစား လိုက်လံကြည့်ရှုနေသည်ကို တွေ့လိုက်ရသည်။

အဝေးမှနေ၍ ဆုမိုက လက်သီးဆုပ် နှုတ်ဆက်လိုက်၏။

"အိမ်တော်ထိန်းဟွမ်... လူကိုယ်တိုင် ကြွရောက်လာတာ ဂုဏ်ယူစရာပါဗျာ... အဝေးကြီးထိ ထွက်မကြိုမိတာကို ခွင့်လွှတ်ပါ..."

"ဟာ... ရပါတယ်... ရပါတယ်..."

ဟွမ်ယွမ်က ကပျာကယာ ခြေလှမ်းကျဲကျဲဖြင့်

ရှေ့တိုးလာပြီး ဆုမိရှေ့သို့ အရောက်တွင် ပြုံးရွှင်  
စွာဖြင့် ပြောလိုက်သည်။

"ခေါင်းဆောင်ဆုက အခုမှ ခရီးက ပြန်ရောက်  
တာဆိုတော့... ကျွန်တော်တို့က လာပြီး  
အနှောင့်အယှက် မပေးသင့်ပါဘူး..."

"ဒါပေမဲ့... ကွမ်ချမ်း တစ္ဆေငါးကောင် ကို မြို့  
တံခါးဝမှာ ချိတ်ဆွဲထားတဲ့ ကိစ္စရယ်... ကျိုးချင်ချ  
မ်း ကို သာဓကအနေနဲ့ သတ်ပြလိုက်တဲ့ ကိစ္စရယ်  
ကြောင့်..."

"ကျွန်တော့်သခင်က အရမ်းကို ဝမ်းသာအားရ  
ဖြစ်နေလို့ပါဗျာ..."

"သူက စောင့်တောင် မစောင့်နိုင်တော့ဘဲ...  
ကျွန်တော့်ကို အမြန်ဆုံး လာခေါ်ခိုင်းလိုက်တာ  
ပါ..."

\*\*\*